

**二零一二年一月至九月臨時統計數字摘要**  
**Summary on January - September 2012 Provisional Statistics**  
**香港保險業務**  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>概要 Highlights</b>			
	2012 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2011 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	變動 Change
<b>一般業務 General Business</b>			
毛保費 Gross Premiums	30,516	27,419	11.3%
淨保費 Net Premiums	21,131	18,973	11.4%
承保利潤/(虧損) Underwriting Profit/(Loss)	2,052	2,094	-2.0%
<b>長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)</b>			
保單保費(不包括退休計劃) Office Premiums (exclude Retirement Scheme)	57,301	56,567	1.3%

<b>一般業務 General Business</b>						
業務類別 Class of Business	毛保費 Gross Premiums			淨保費 Net Premiums		
	2012 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2011 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	變動 Change	2012 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2011 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	變動 Change
意外及健康 Accident & Health	8,424	7,679	9.7%	7,017	6,418	9.3%
汽車 Motor Vehicle	3,025	2,759	9.6%	2,517	2,272	10.8%
貨運 Goods in Transit	1,178	1,062	10.9%	775	749	3.5%
財產損壞 Property Damage	6,592	6,256	5.4%	2,824	2,879	-1.9%
一般法律責任 General Liability	7,160	6,150	16.4%	5,325	4,433	20.1%
金錢損失 Pecuniary Loss	2,016	1,675	20.4%	1,112	887	25.4%
其他 Others	2,121	1,838	15.4%	1,561	1,335	16.9%
<b>總額 Total</b>	<b>30,516</b>	<b>27,419</b>	<b>11.3%</b>	<b>21,131</b>	<b>18,973</b>	<b>11.4%</b>

<b>長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)</b>			
業務類別 Class of Business	保單保費 Office Premiums		
	2012 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2011 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	變動 Change
個人人壽及年金(非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	45,104	39,397	14.5%
個人人壽及年金(投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	11,883	16,898	-29.7%
其他個人業務 Other Individual Business	70	47	48.9%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	244	225	8.4%
<b>總額(不包括退休計劃) Total (exclude Retirement Scheme)</b>	<b>57,301</b>	<b>56,567</b>	<b>1.3%</b>

#新造人壽業務的數字並不包括退休計劃業務。

Figures for long term new business exclude retirement scheme business.

**二零一二年一月至九月臨時統計數字摘要**  
**Summary on January - September 2012 Provisional Statistics**  
**香港保險業務**  
**Hong Kong Insurance Business**

<b>長期業務 (有效業務)</b> <b>Long Term Business (Inforce Business)</b>												
業務類別 Class of Business	保單/計劃數目 Number of Policies/Schemes			保費收入 Revenue Premiums								
	二零一二年 九月底 End of Sep 2012	二零一一年 九月底 End of Sep 2011	變動 Change	二零一二年一月至九月 Jan - Sep 2012			二零一一年一月至九月 Jan - Sep 2011			變動 Change		
				整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single	非整付 Non-Single	總額 Total
	個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	8,204,081	7,679,137	6.8%	20,885	88,063	108,948	17,666	78,494	96,160	18.2%	12.2%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	1,759,820	1,766,663	-0.4%	5,216	31,116	36,332	8,412	28,622	37,034	-38.0%	8.7%	-1.9%
其他個人業務 Other Individual Business	180,832	197,654	-8.5%	0	591	591	0	615	615	NA	-3.9%	-3.9%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	318,333	317,478	0.3%	5,782	6,208	11,990	4,840	5,175	10,015	19.5%	20.0%	19.7%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	18,344	17,098	7.3%	5	1,711	1,716	4	1,563	1,567	25.0%	9.5%	9.5%
總額 Total	10,481,410	9,978,030	5.0%	31,888	127,689	159,577	30,922	114,469	145,391	3.1%	11.5%	9.8%

**長期業務 (終止業務及利益給付金額)**

**Long Term Business (Terminated Business and Benefit Payments)**

業務類別 Class of Business	終止保單數目 Number of Policy Terminations					利益給付金額 Amount of Benefit Payments				
	二零一二年一月至九月 Jan - Sep 2012			二零一一年 一月至九月 Jan - Sep 2011	變動 Change	二零一二年一月至九月 Jan - Sep 2012			二零一一年 一月至九月 Jan - Sep 2011	變動 Change
	失效/ 退保 Lapse/ Surrender	其他終止 Other Terminations	所有終止 All Terminations	所有終止 All Terminations		給予個人的 退保利益 Lapse/ Surrender Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	給予個人的 其他申索 及利益 Other Claims and Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	228,972	108,562	337,534	305,449	10.5%	5,780	23,904	29,684	26,543	11.8%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	93,611	4,506	98,117	86,336	13.6%	20,805	1,771	22,576	23,499	-3.9%
其他個人業務 Other Individual Business	6,829	349	7,178	10,395	-30.9%	23	54	77	125	-38.4%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	NA	NA	10,493	21,136	-50.4%	4,699	4,470	9,169	20,318	-54.9%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	NA	NA	2,420	2,093	15.6%	11	858	869	754	15.3%
總額 Total	NA	NA	455,742	425,409	7.1%	31,318	31,057	62,375	71,239	-12.4%

**長期業務 (再保險業務)**

**Long Term Business (Reinsurance Business)**

再保險業務總額 Total Reinsurance Business	保費收入 Revenue Premiums					
	分入再保險的可收取的保費 Premiums Receivable under Reinsurance Assumed (百萬元) (\$m)			分出再保險的應付的保費 Premiums Payable under Reinsurance Ceded (百萬元) (\$m)		
	二零一二年一月至九月 Jan - Sep 2012	二零一一年一月至九月 Jan - Sep 2011	變動 Change	二零一二年一月至九月 Jan - Sep 2012	二零一一年一月至九月 Jan - Sep 2011	變動 Change
	1,687	1,422	18.6%	14,241	16,287	-12.6%